

Tehilim – Psalm 8

5. April 2020 – 11 Nisan 5780

תהלים
TEHILLIM
Psalm 8

Wenn ein Mensch die Größe des Schöpfers – in G-ttes wunderbaren Taten – erkennt, die unendliche g-ttliche Weisheit – in Seinen Schöpfungen – unterscheidet, wird er (der Mensch) mit Ehrfurcht und Zittern vor Ihm (dem G-tt) erfüllt, und er (der Mensch) wird mit Liebe für den Schöpfer und dem Wunsch, Seinen großen Namen zu erkennen, überwältigt.

Auf Hebräisch:

א לַמְנַצֵּ֥חַ עַֽל־הַגִּתִּ֗ית מִזְמ֥וֹר לְדָוִֽד׃
ב יְהוָ֤ה אֲדֹנֵ֗ינוּ מָה־אַדִּ֣יר שִׁ֭מְךָ בְּכָל־הָאָ֑רֶץ
אֲשֶׁ֥ר תְּנָ֥ה ה֝וֹדְךָ֗ עַל־הַשָּׁמָֽיִם׃
ג מִפִּ֤י עֽוֹלְלִ֨ים ׀ וְֽינְקִים֮ יִסַּ֪דְתָּ֫ עֹ֥ז
לְמַ֥עַן צוֹרְרֶ֑יךָ לְהַשְׁבִּ֥ית א֝וֹיֵ֗ב וּמִתְנַקֵּֽם׃
ד כִּֽי־אֶרְאֶ֣ה שָׁ֭מֶיךָ מַעֲשֵׂ֣י אֶצְבְּעֹתֶ֑יךָ יָרֵ֥חַ
וְ֝כוֹכָבִ֗ים אֲשֶׁ֣ר כּוֹנָֽנְתָּה׃
ה מָֽה־אֱנ֥וֹשׁ כִּֽי־תִזְכְּרֶ֑נּוּ וּבֶן־אָ֝דָ֗ם כִּ֣י
תִפְקְדֶֽנּוּ׃
ו וַתְּחַסְּרֵ֣הוּ מְּ֭עַט מֵאֱלֹהִ֑ים וְכָב֖וֹד וְהָדָ֣ר
תְּעַטְּרֵֽהוּ׃
ז תַּ֭מְשִׁילֵהוּ בְּמַעֲשֵׂ֣י יָדֶ֑יךָ כֹּ֝ל שַׁ֣תָּה
תַֽחַת־רַגְלָֽיו׃
ח צֹנֶ֣ה וַאֲלָפִ֣ים כֻּלָּ֑ם וְ֝גַ֗ם בַּהֲמ֥וֹת שָׂדָֽי׃
ט צִפּ֣וֹר שָׁ֭מַיִם וּדְגֵ֣י הַיָּ֑ם עֹ֝בֵ֗ר אָרְח֥וֹת

□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □

Transliteration:

1. Lamnazeach al hagitit mismor ledawid.
2. A-donaj adonejnu, ma adir schimcha bechol haarets, ascher tena hodecha al haschamaim
3. Mipi ollelim wejonkim jissadta oz, lemaan zorerecha, lehaschbit ojew umitnakem.
4. Ki erje schamecha, maasse etsbeotecha, jareach wechochawim ascher konanta.
5. Ma enosch ki tiskerenu, uwen adam ki tifkedenu.
6. Watechasrehu meat meelohim, wechavod wehadar teatrehu.
7. Tamschilehu bemaassej yadecha, kol schata tachat raglav.
8. Tsone waalafim kulam, wegam bahamot ssadaj.
9. Tsipor schamaim, udgej hayam, ower archot yamim.
10. A-donaj adonejnu, ma adir schimcha bechol haarets.

Übersetzung:

1. Für den Chormeister auf Gittit; Ein Psalm Davids.
2. HERR (der G-tt)! Unser HERR! Wie herrlich ist Dein Name in der ganzen Erde!
3. Du, der Deine Herrlichkeit im Himmel offenbart hat, Aus den Mündern der Kinder und Säuglinge hast Du Macht gegründet – wegen Deiner Feinde, um den Feind und Rächer zum Schweigen zu bringen.
4. Wenn ich Deine Himmel sehe, das Werk Deiner Finger, den Mond und die Sterne, die Du konstruiert hast,
5. (Denke ich): Was ist der Mensch, dass Du seiner gedenkst, Und der Menschensohn, dass Du auf ihn achtest?
6. Du hast ihn wenig niedriger als die Engel gemacht, Mit Herrlichkeit und Pracht hast Du ihn gekrönt.
7. Du hast ihn zum Herrscher über die Werke Deiner Hände gemacht, Alles hast Du ihm unter seine Füße gelegt:
8. Alles Schaf und Rind, und die Tiere des Feldes,
9. Die Vögel des Himmels und die Fische des Meeres, die durch

die Pfade der Meere wandern.
10. HERR! Unser HERR! Wie herrlich ist Dein Name in der ganzen Erde!

Quellen:

- Siddur “Schomer Israel”
- http://beerotwomen.ru/молитвы/теилим/теилим-псалом-8/